

Date: 26 July 1570

REF: GD112/39/8/15 (SHS ed. No. 120)

Place: Inishail (top of Loch Awe)

From: John Carswell

To: Katherine Ruthven, Lady Glenorchy

Address: To ye rycht honorable the Lady Glenvrquhay

Maistres eftir my maist hartlie commendationis. I haif ressavit zoure writing and thankis zow maist hartlie of zoure advertisment and I haif writtin to ye man ze wat of¹ and belevis sone eftir ye ressaveng of my ansuer to haif conference with him and quhat thairin salhappin tobe performit betuix ws I sall mak zour Ladyship participant thair of ather in ye Balloch or quhair ze salbe for ye tyme with ony vyer plessour that lysis in me. I wes past of Inchald zesterday and becaus ane litill zoung lass of myne wes seik I wes constranit to returne thairinto. And I pray zour Ladyship mak myne my bedfallows² commendatiounis to ye Lard ze zoung lard and all zoure familie. And swa committis zoure Ladyship to ye protectioun of God. Off Inchald ye xxvj day of this instant of July 1570.

Zour Ladyshipis awin assurite to command,
John, Bishop of Iylis

¹ Know of.

² Margaret, sister of James Campbell of Ardkinglass.